



F100063\_R2 ©2017 TECO



via S. Caterina 8 - 25050  
Camignone di Passirano BS - ITALY  
t. +39.030.68.50.510 - f. +39.030.68.50.555  
www.tecosrl.it - info@tecosrl.it

**IT**

**Le istruzioni sottostanti sono relative all'installazione delle valvole di sicurezza gas, tipo 1 e tipo 3\*, per tubi metallici utilizzati per il collegamento di apparecchi domestici.**

**\* con dispositivo termico di sicurezza integrato (TSD).**

**INSTALLAZIONE:**

- Assicurarsi che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto il dispositivo non entri in contatto con lo sporco.
- Nel montaggio della valvola fare attenzione alla direzione del flusso del gas indicato dalla freccia posto sul corpo valvola.
- La connessione della valvola all'impianto deve essere eseguita con la chiave adatta, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma.
- Utilizzare sigillante certificato per utilizzo gas; eccessivo materiale sigillante può portare alla rottura del manicotto di connessione.
- Verificare la tenuta della valvola dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.
- Per il test di collaudo dell'impianto utilizzare il kit presa di pressione KP1000.

**AVVERTENZE:**

- Non installare in luoghi con temperature ambiente superiore ai 60°C.
- Non installare la valvola in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
- Non installare la valvola in posti inaccessibili.
- Assicurarsi che la valvola abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
- Installare la valvola in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo.

**SPECIFICHE TECNICHE**

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| rif. norme:             | <b>EN 331<br/>UNI 7129-1</b> |
| pressione di esercizio: | <b>MOP 5</b>                 |
| temp. di esercizio:     | <b>-20°C +60°C</b>           |



**EN**

**The following instructions refer to the installation of safety gas connection valves, type 1 and 3\*, for metal hose assemblies, used for the connection of domestic appliances using gaseous fuel.**

**\* with thermo safety device (TSD).**

**INSTALLATION:**

- Be sure, before and during the installation inside the wall, that the valve is protected from its dirtiness by appropriate means.
- During the assembly, please pay attention to the flow direction as indicated by the flow marking on the valve body.
- Use appropriate screwing tools, without exceeding the tightening values expressed in the product standard.
- Use only appropriate and allowed sealant materials. An excessive sealant quantity can lead to cracks and leakages.
- Check the valve tightness after installation and before the first operation.
- In order to test the installation, use the proper pressure plug kit KP1000.

**WARNINGS:**

- Do not store/install in places warmer than 60°C.
- Do not use adapters in order to achieve fitting compatibility.
- Do not install valve in unreachable position.
- Make sure that valve allows an adequate flow rate for its intended use.
- Install in accordance with existing local and National Regulations as well as best customs practices.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

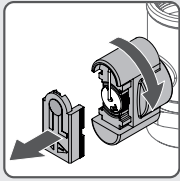
|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| reference standard:  | <b>EN 331<br/>UNI 7129-1</b> |
| working pressure:    | <b>MOP 5</b>                 |
| working temperature: | <b>-20°C +60°C</b>           |

## PROVA DI TENUTA DELL'IMPIANTO

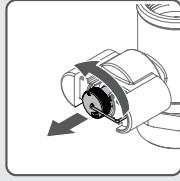
Il collaudo dell'impianto deve essere eseguito secondo le specifiche della norma **UNI7129-1 e CIG E01.08.929.0**.

## TIGHTENING TEST

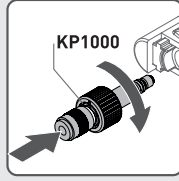
Perform the installation tightening test according to the provisions of **UNI7129-1 and CIG E01.08.929.0**.



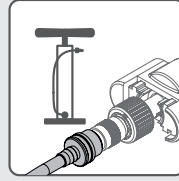
1



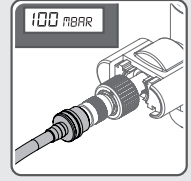
2



3



4



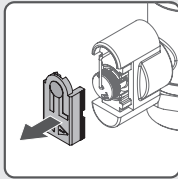
5

## PROVA DI PRESSIONE

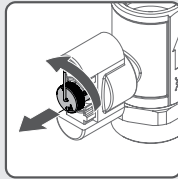
La prova deve essere effettuata con l'impianto in esercizio.

## PRESSURE TEST

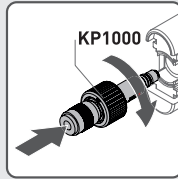
This test shall be carried out while the installation is operating.



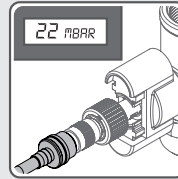
1



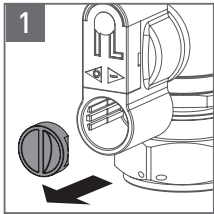
2



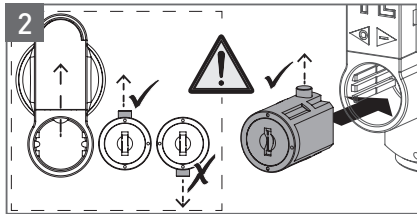
3



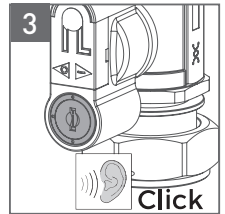
4



1



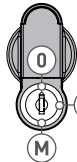
2



3



**ATTENZIONE:** Verificare effettivo bloccaggio della valvola appena inserita la serratura.  
**ATTENTION:** Check that the valve is locked when the lock has been inserted.



La chiave può essere estratta. La valvola può essere chiusa anche senza chiave.

*The valve with key in this position operates normally on ON/OFF and the key can be extracted.*



La chiave non può essere estratta. La valvola può essere aperta.

*The valve with key in this position operates normally on ON/OFF and the key cannot be extracted.*



Funzione esclusiva della chiave PASSE-PARTOUT: impedisce l'uso della chiave utente.

*The valve with key in this position is blocked on OFF CANNOT be unlocked with the user key. This mode is activated only with the PASSE-PARTOUT.*

## ATTENZIONE:

Ogni danneggiamento alla valvola o ad una qualunque parte della stessa rende necessaria la sostituzione immediata. Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte della valvola porta alla cessazione immediata della garanzia.

Il montaggio delle valvole per impianti gas deve essere effettuato solo da personale specializzato. La valvola non necessita di manutenzione.

Per ogni necessità di posa in opera, collaudo, montaggio e manutenzione di altri prodotti collegati, l'operatore deve fare riferimento alla normativa tecnica vigente e alle istruzioni specifiche dei prodotti.

**TECO s.r.l. non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.**

## ATTENTION:

Any deterioration or damage to any part of the SC valve shall result in the need to replace the SC valve; alterations to any part of the SC valve shall mean that the SC valve is no longer in conformity with this standard and the product warranty automatically decays.

The gas socket installation shall be performed only by qualified personnel. The gas socket does not require maintenance.

Please refer to the actual product standard and the related technical installation directives and practices in the country of intended use.

**TECO Srl, does not take any responsibility as far as installation mistakes, or the missing observation of this instruction sheet.**